

美学关照下词汇的审美功能和审美选择探究

柴启栋

洛阳栾川县第一高级中学 河南洛阳

【摘要】文章结合美学语言学内涵概念，以《江南小镇》为语篇分析基础，着重探讨词汇在发出者和接收者主体上的功能以及在连接二元主体链条上的作用。结果发现词汇对于审美不仅具有“描述”功能而且还有“传导”的作用。最后结合计算机技术以审美意识关照下词汇的审美选择为落脚点，探究在生成言语美以及最大化语言美作用中词汇和结构的选择技巧，以期从美学的角度探索词汇的审美功能和审美选择。

【关键词】美学语言学；审美意识；审美选择

【收稿日期】2025 年 6 月 3 日

【出刊日期】2025 年 7 月 3 日

【DOI】10.12208/j.ssr.20250255

Analysis of the aesthetic function and selection of vocabulary under aesthetic linguistics

Qidong Chai

No.1 Senior High School Luanchuan, Luoyang, Henan

【Abstract】 Integrated the concept of aesthetic linguistics and the discourse *Jiangnan Town*, this article focuses on the functions of vocabulary in the interactive chain between author and reader, as well as its role in bridging the two sides. The study finds that vocabulary serves not only as a tool for aesthetic description but also as a medium for aesthetic interaction. Furthermore, by considering aesthetic consciousness as a guiding principle, this paper analyzes the selection and usage of vocabulary in generating verbal beauty, aiming to maximize the aesthetic potential of language. Ultimately, the article seeks to explore the aesthetic function and selection of vocabulary from an aesthetic perspective.

【Keywords】 Aesthetic linguistics; Aesthetic consciousness; Aesthetic selection

1 美学语言学的内涵概念

美学语言学从历史唯物主义出发，既研究语言美，又研究言语美。语言美是一种审美潜能，使语言的运用产生美感成为可能。这一潜能的实现，体现在言语运用中美的创造和美的欣赏，也就是言语美。美学语言学着重关注语言形式“自身的分量和独特的价值”。语言的审美选择是人按照美的规律和意图有意识的对语言进行反复筛选，目的是为了听话人和阅读人获得与说话人同样的审美体验。在这个过程中词汇作为语言的基本单位，无论在语言的实用价值方面，还是在审美价值方面都承担着十分重要的作用。

钱冠连^[1]认为言语美的生成机制有两个层次^[2]。第一个层次言语美生成机制：语言有美的内在规定，人有审美内在规定性，两个内在规定性同构，产生美感。第二个层次的言语美生成机制：说话人解决审美思维与语言表达的矛盾，克服了障碍得到胜利，生成言语美。

美的言语成为刺激信号，言语接受人创造出说话人中原有的意象，在心中引起兴趣、情感和欣赏的愉悦感。

语言的审美选择是美学语言学的两个支柱理论之一。钱冠连认为语言审美选择有两个方面含义：在一切言语活动、言语行为中，人总是要选择能够迎合自己生命动态平衡的需要并引起舒心悦耳的美感的话语形式；语言的一切结构和层次是人按照美的规律的意图建造而成的。语言结构层次上的审美选择可在符号、渠道、变体、语体、交际类型、言语行为、语音、词、句子、语篇等层次上表现出来。

2 词汇在审美链条上的功能和作用

2.1 词汇对情感和审美具有描述功能

钱冠连在文章《美学语言学说略》中认为：“语言的一切结构和层次是人按照美的规律和意图建造而成的。”^[3]结合上述观点，作者认为语言发出者具有主观能动性，美的事物引发作者的心理感受，在审美意识的

作者简介：柴启栋（1995-）男，河南洛阳人，西安石油大学硕士研究生，研究方向为英语翻译、英语教学。

强烈干预下选择能够真实描述作者心理状态和情感体验的语言。这些语言映射到读者的大脑中,能够最大程度还原、同振作者的感受^[4]。在这种情况下,言语就发挥了传递美的介质作用。词汇是语言中能够独立运用的最小音译结合体,词汇的概念意义和各种联想的总和构成词的词汇意义^[5]。就词汇在审美中的功能来说,词汇具有描述审美主体对于审美客体审美情感体验的功能,我们称之为词汇“描述美”的功能。美的事物总是能够“引发作者美的心理感受”,与此同时,作者借助语言的最小意义单位——词汇,将这种“美的心理感受”表达出来。因此就词汇在审美中的作用和功能来说,词汇具备这种描述美好事物的潜势和功能。

2.2 词汇对情感和审美具有传导功能

词汇层面的审美选择讨论中,作者把“描述美”和“反射美”作为词汇的两个功能单独探讨。“描述美”是词汇表达了作者美的感受;“反射美”是词汇作为美的感受的载体有能力反射给读者,并引起读者与作者同样的情感体验。在此过程中,我们弱化了两端的主体——作者与读者;着重放大词汇传导的作用和功能以探讨词汇在审美承载上的作用。这整个过程中还有很多其它因素的参与,比如认知美的主体差异性、审美意识、文化观念、社会背景等,这都会对词汇的审美选择产生影响。

在观察文本《江南小镇》之后,我们可以探寻到一些明显表达了作者即刻情感体验的词汇和短语。如:流连忘返、有味道、热泪滚滚、河网、乐呵呵、退思园、

称心满意、柔雅的苏州、古筝独奏般淡雅清丽、叫人伤心的事、审美嗜好、秋霞圃等。

上述部分描述作者情感体验的词汇有正面的也有负面的,表达情感意义的词汇作为载体很容易实现情感意义的传递,也就是说有足够的能够实现“描述美”和“反射美”的两种功能。这类词汇除了字面上的情感意思之外,实际中的情感指向,我们必须借助上下文(语境)来判断。

上述词汇,比如“乐呵呵”生动地描述了作者的心理感受;作为信息传递的媒介,读者见到这个词汇也能感受到作者的情感体验并带给读者美感,这就成功的实现了词汇情感和审美的转移和嫁接。

3 审美意识干涉下词汇的审美选择

词汇的审美选择是在不同的近义词之间找寻最贴切作者心理状态的词语,在这种情况下有自觉的和不自觉的审美意识的参与^[6]。自觉审美意识的参与对言语美是一种推动^[7]。为实现对词汇审美功能选择机制的系统考察,本研究在质性归纳的基础上引入定量相似度对比,形成多维度的审美分析路径。我们选取《江南小镇》一文中的主题词汇分析审美意识干涉下不同的词汇选择。本文采用 Python 工具包 NLTK 提取其近义词并计算语义相似度来分析审美意识干涉下不同的词汇选择,基于预训练词向量计算余弦相似度,利用相似度提取对应的距离数值在[0, 1]区间内,越接近于 1,代表两个词语越相近,语义相关性越强;反之,代表两个词语语义距离越远。如下表 1。

表 1 主题词汇近义词提取及相似度对比

主题词汇	近义词 相似度	近义词 相似度	近义词 相似度	近义词 相似度
间隙	空隙 (0.783671)	间歇 (0.710510)	空档 (0.667397)	断续 (0.591792)
看看	瞧瞧 (0.851932)	转转 (0.596072)	想想 (0.559326)	问问 (0.427357)
震惊	惊讶 (0.786203)	愤慨 (0.762101)	震怒 (0.740130)	错愕 (0.729284)
精湛	高超 (0.838953)	娴熟 (0.726926)	精良 (0.665504)	出众 (0.540074)
优美	迷人 (0.781185)	动人 (0.755474)	灵动 (0.697741)	曼妙 (0.678855)
快乐	欢乐 (0.849994)	幸福 (0.746915)	高兴 (0.705508)	幸福 (0.675451)
情况	状况 (0.675451)	措施 (0.617528)	环境 (0.589886)	条件 (0.582334)

以上我们选取了七组主题词并按相似度值降序提取了若干近义词,通过对比作者选取的主题词和近义词的异同,可以从侧面了解作者的审美选择并把握其审美情感和态度。与主题词汇“间隙”最相近的词语分别是“空隙”、“间歇”、“空挡”和“断续”,相似度分别为“0.783671”、“0.710510”、“0.667397”

和“0.591792”。作者在此选取“间隙”作为主题词汇不仅具有空间上的概念还具有时间上的概念,充分拉伸作者在文中表示的时空概念,通过文字给与读者时空距离,是作者审美意识干涉下词汇选择的结果。而其它相近的词语则处于时间和空间的一端,在表达上略显不充分。再如,与主题词汇“看看”相似度最高的为

“瞧瞧”，达到“0.851932”，剩余的近义词相似度均在0.6以下。语义上，词汇“看看”与“瞧瞧”差异较小，这时我们需要将其回归到原文语境中探究词汇的审美选择。通过分析发现，原文为“看看耕乐堂，谁都会由衷地赞同朱祥的选择”，“看看”的对象“耕乐堂”是一种客观上的表达，而“瞧瞧”更多包含了作者的判断和态度，具有主观倾向，所以在客观的基础上作者选用主题词汇“看看”而不是其它的近义词。由此我们可知，作者在审美意识干涉下的词汇审美选择并非是“点对点”的词汇选择，而是一种“点对面”的词汇选择，即基于篇章和语境的审美选择。

分析后发现，整体上词汇的语义范围和审美选择呈正相关关系并且具有紧密伴随的特点。同时，我们也发现有时作者为了追求言语整体审美感受，制造出人意料的语言效果，作者会采用与该词汇语义完全相反的意义作为整体审美链条上局部环节的一个爆破点，追求反转的语言效果。在这种情况下，无论对于作者还是对读者而言都需要更多的审美意识的参与。如下两例：

例1：“像多数江南小镇一样，周庄得坐船去才有味道。”

例2：“我一直想写写‘江南小镇’这个题目，但又难于下笔。”

在这两个例子中，作者对于自己的心理体验或者想要表达的情感，都有意识的运用语言技巧进行描述和传递。在例1中，前半句“像多数江南小镇一样”为后半句提供了局部的语境，后半句的“周庄得坐船去”提升读者的阅读期待，吸引阅读兴趣。最后升华的部分为“才有味道”，使读者的心理满足程度达到最大，运用通感的词汇与技巧，把这种美好的心理体验在读者的大脑中最大化。

同样，在例2中作者的目的是最大化满足读者的阅读期待。但在采用的技巧方面也别具一格，前半句“我一直想写写‘江南小镇’这个题目”，先激发读者的兴趣，使读者做好“听故事”的心理准备；但后半句“又难于下笔”使读者的阅读期待瞬间冷却，从激情跌入谷底；然而接下来又说“不写点什么‘实在是不应该’”使抑制的读者的阅读期待得到充分爆发与释放，达到升华的目的。这些都是作者在写作时有意识的审美选择，有意识的使用词汇和结构上的语言技巧和策略最大化调动读者的阅读兴趣，达到传播效果。

4 结语

综上所述，从美学的角度出发，文章着重分析了词汇在作者和读者两个主体之间以及信息内容传递链条上的功能和作用，以及在审美意识干涉下词汇和结构的选择策略和技巧。词汇可以作为情感审美体验传递的介质，并且有意识的进行审美选择能够最大化达到传播效果。整体上词汇的语义范围和审美选择呈正相关关系，但同时我们也注意到在作者的审美意识干涉下部分词汇的审美选择会从属于整体的审美选择，成为整体审美链条上局部环节的一个爆破点，达到反转的语言效果。语言作为人类情感表达和信息传递的主要载体，审美意识的参与能够润滑人与人之间的言语和谐，引起情感共鸣，对社会和人的发展都具有积极正向促进作用。语篇作为一个完整的话语单位对审美和审美选择的价值是我们进一步研究的方向之一。

参考文献

- [1] 钱冠连.美学语言学的三个问题[J]. 青岛海洋大学学报(社会科学版),1995(04):51-55.
- [2] 钱冠连.《美学语言学—语言美与言语美》[M]. 上海：华东师范出版社，2018.
- [3] 钱冠连.美学语言学说略[J]. 外语与外语教学,1996(03):23-26.
- [4] 汤菲菲.从美学语言学的视角看英汉委婉语[J]. 合肥师范学院学报,2008(01):100-103.
- [5] 董梅,袁小陆.多模态审美批评话语分析框架建构研究[J]. 外语教学,2021,42(01):77-82.
- [6] 董梅.《美学语言学与接受美学视域下英汉语篇对比与翻译》[M]. 北京：石油工业出版社，2020.
- [7] 刘帅.翻译美学视角下《动物庄园》语言艺术分析——以隗静秋《动物庄园》汉译本为例[J]. 现代社会科学,2025;5(2):30-33.

版权声明：©2025 作者与开放获取期刊研究中心（OAJRC）所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS